

CAPÍTULO 5

VAN UN VASCO, UN CATALÁN Y UN ANDALUZ...: LA IMAGEN DEL OTRO EN LAS PELÍCULAS *OCHO APELLIDOS VASCOS* Y *OCHO APELLIDOS CATALANES*

Maja Andrijević

Universidad de Kragujevac (Serbia)

Mohamed Bilal

Universidad de Belgrado (Serbia)

*¿Qué le dice un andaluz a un vasco y a un catalán?
Hijos de puta, como os independicéis
al final me voy a tener que poner a trabajar...¹*

1. Introducción

En estas páginas nos proponemos examinar la imagen del Otro en las películas *Ocho apellidos vascos* (OAV) y *Ocho apellidos catalanes* (OAC), poniendo hincapié en los estereotipos regionales e ideas preconcebidas que existen en la sociedad española sobre los vascos, catalanes y andaluces. El método que se va a utilizar es el análisis de contenido de tipo cualitativo, que se basa en la lectura textual o visual como instrumento de recogida de información y su análisis pos-

¹ <https://www.forocoches.com/foro/showthread.php?t=6010386>

En la misma página web se pueden encontrar más chistes con los mismos protagonistas, aludiendo a sus supuestos rasgos típicos, por ejemplo:

1) Van un catalán y un vasco a despertar de la siesta a un andaluz...

2) Van un vasco, un catalán y un andaluz, y se cae el de en medio. En verdad no se cayó, solo se tiró rápido a por una moneda de 5 cts....

terior, cuyo objetivo principal es la interpretación de los productos culturales que pueden tener un significado simbólico (Andréu Abela 2002: 2).

El imaginario colectivo² de una nación representa un almacén de imágenes prefabricadas y estereotipadas que se reflejan en el lenguaje oral, proverbios, modismos, chistes, folclore, etc. (Lebedko 2014). Igualmente, tales imágenes aparecen con frecuencia en las creaciones artísticas, ya que estas son la materialización de la peculiar visión del mundo de una etnia. Los discursos artísticos hacen «referencia a una vida social común y [...] las ficciones fílmicas ponen en juego ideas reales no sólo sobre el espacio y el tiempo sino también sobre las relaciones sociales y culturales» (Shohat & Stam 2002: 186). El cine, en su doble vertiente, como manifestación artístico-cultural y como industria «es una pieza más en el engranaje de discursos que producen significados a partir de una sociedad y para consumo de ésta» (Santaolalla 2005: 19).

Las dos películas que trataremos a continuación se pueden catalogar como comedias románticas, basadas en el choque cultural de diferentes comunidades autónomas e imbuidas de bromas y chistes étnicos que representan el hilo discursivo de sus tramas y el motor principal del humor. En las películas aparecen tres realidades culturales y lingüísticas distintas, llevadas al límite de la caricatura: la de un joven andaluz, la de una chica de un pueblo de Euskadi y la de un chico catalán, con sus respectivos entornos, amigos y familiares. La representación de las identidades culturales y los estereotipos sobre los andaluces, vascos y catalanes se produce a distintos niveles lingüísticos y extralingüísticos y se plasma en maneras de hablar, mensajes connotativos cargados de significado, formas de comportamiento, escenarios, paisajes, costumbres populares, atuendos, letreros, elementos kinésicos y proxémicos, imaginario político, etc., cuyo objetivo final es provocar la risa del público, pero también invitar a la reflexión crítica. El espectador debería tener en cuenta que las caracterizaciones étnicas estereotipadas y fosilizadas no siempre son totalmente falsas, pero sí limitadas e incompletas y pueden afectar la interacción social con los miembros del exogrupo, generando prejuicios y prácticas discriminatorias.

El extragrupo o exogrupo está constituido por un número de personas con las que el individuo no se identifica y tiene escasos o nulos intereses en común, e incluso pueden aparecer sentimientos de rechazo. El sujeto no tiene lazos de pertenencia y, en muchas ocasiones, su percepción de ellos está influenciada por estereotipos. Con respecto a ellos, desarrolla un pensamiento y un lenguaje presididos por el concepto de 'los otros' (Leira López 2015: 110).

² Ver más sobre este concepto en García Rodríguez (2019) y Pérez Freire (2017).

La reflexión en torno a la representación estereotipada del Otro en las dos películas en cuestión se hace desde la perspectiva imagológica, que sirve para abordar temas relacionados con la identidad y la alteridad. La Imagología es una disciplina que analiza las imágenes mentales de las identidades sociales y la forma en que estas imágenes se generan, consolidan y difunden en la literatura y en otras representaciones culturales (Beller & Leerssen 2007: xiii). Si bien nace en el seno de las literaturas comparadas, tiene un carácter interdisciplinar y transversal puesto que

las fronteras de la lectura imagológica se presentan más flexibles en la práctica, al incorporar como objetos de estudio, además de todas las modalidades de lo literario, otros discursos culturales (por ejemplo, el cinematográfico, publicitario, manuales didácticos, etc.) y preocupaciones e intereses de dominios diferentes (sociología, antropología, historiografía, filosofía, marketing, etc.), que comparten entre sí el cuestionamiento identitario como piedra angular de su interpretación de lo real (Fernández García 2014: 9).

El interés de los estudios imagológicos, según Pérez Gras (2016) pasa por dos ejes principales: la definición de una identidad propia y la imaginación acerca del Otro, así que no solo ayuda a comprender la idea del Otro a partir de su representación, sino también a tomar conciencia de un Yo con respecto de ese Otro. Santos Unamuno añade (2018) que la Imagología contemporánea trabaja sobre todo con representaciones (literarias, audiovisuales...) e intenta demostrar que los estereotipos nacionales se formulan, transmiten y reelaboran muchas veces en el campo de la ficción, por lo que son necesarios análisis discursivos e históricos que ayuden a delimitar y examinar los contenidos y la dinámica de esas imágenes estereotipadas.

2. El humor étnico y los estereotipos

La categorización de las personas plasmada en bromas y chistes étnicos es un fenómeno generalizado y tiene varias funciones, desde simplificar la interacción cotidiana hasta valorar positivamente al propio endogrupo y juzgar de manera negativa al Otro. Crear una proyección negativa del Otro y una imagen idealizada de la propia comunidad también se explica por la necesidad de fortalecer la unidad interna de la misma (Ristović 1996, *cit. en* Grubor & Hinić 2011: 387). En ese proceso, siempre está presente el etnocentrismo, una tendencia a enfatizar la singularidad de la propia comunidad, cuya identidad colectiva se construye a través de las historias sobre un origen común y unas características únicas e

inalterables (Marković 2002; Đerić 2002, cit. en ibíd.). Aunque estas historias son muy importantes en la formación y la perpetuación de la integridad de una comunidad, la mayoría de las veces se manifiestan en forma de imágenes prefabricadas, o sea en forma de estereotipos como representaciones simplificadas de uno mismo (autoestereotipos) y del Otro (heteroestereotipos).

Al categorizar a las personas siguiendo la ley del mínimo esfuerzo, los estereotipos y, por lo tanto, las bromas y los chistes étnicos, tienen la función de introducir algún tipo de orden y estructura en el entorno social potencialmente caótico y de simplificar y facilitar la comunicación cotidiana (Rot 2008, cit. en Grubor & Hinić 2011: 386). Representan así un fenómeno lingüístico, sociológico y psicológico que pone de manifiesto las relaciones intergrupales y sus actitudes, valores, tópicos y juicios encubiertos. Además, el humor y los chistes étnicos también tienen poder productivo porque están íntimamente ligados a la cultura popular siendo ejemplos típicos de identidades nacionales y regionales, ya que las reflejan y a la vez refuerzan (Vučetić 2004: 25). En las manifestaciones del humor étnico, los atributos propios de algunos miembros de un determinado grupo social se presentan como características típicas de ese colectivo en su totalidad y, por lo tanto, representan una expresión inequívoca de los juicios encubiertos y los estereotipos arraigados en el imaginario social, explotados consciente o inconscientemente (Vučetić 2004: 9).

En su investigación sobre los estereotipos predominantes en las bromas y los chistes étnicos y nacionales, Grubor y Hinić (2011: 385–386) han llegado a la conclusión de que su meollo lo conforman las actitudes y los comportamientos humanos más universales, pero también los aspectos más delicados de los individuos, que luego se asignan a todo el grupo: capacidad mental, orientación sexual, aspecto físico, orden, moral, consumo de sustancias nocivas, actitud hacia el dinero y el trabajo, etc.³ De esta manera, los chistes étnicos y nacionales se centran en los aspectos más sensibles de un individuo, pero también en los más evidentes y más fáciles de destacar y generalizar. Las categorías que han definido Grubor y Hinić (2011: 390–391) respecto al contenido de los chistes y bromas étnicos son las siguientes:

- inteligencia y conocimiento: (a) (in) capacidad para pensar utilizando el sentido común y comprender situaciones simples (inteligente/estúpido); (b) conocimientos sobre cultura general, es decir, hechos con los que las personas deberían estar familiarizadas o no (sabio/ignorante) y características relacionadas con la educación (culto/inculto);
- sexualidad: (a) orientación sexual (heterosexual, bisexual, homosexual), (b) desempeño sexual (potente/impotente), (c) actitud hacia las parejas

³ Los autores destacan los siguientes adjetivos que aparecen con más frecuencia en todos los chistes étnicos que han analizado: estúpido, ignorante, tacaño, alcohólico, desleal, perezoso y sucio (Grubor & Hinić 2011: 392).

- sexuales (fiel/infiel), (d) actividad sexual (hipersexual/asexual/sexualmente inactivo);
- apariencia física e higiene: (a) apariencia física relacionada con el aspecto de una persona (atractiva, bella/poco atractiva, fea) y la impresión que suele dejar en otras personas (delgado/gordo, etc.); (b) higiene, el grado de la limpieza personal o el grado en que las personas mantienen limpias las cosas a su alrededor (ordenado, limpio/desordenado, sucio, maloliente, etc.);
 - disfunción psicológica y adicciones: (a) deterioro de la salud mental y trastornos mentales (enfermos mentales, dementes, neuróticos, suicidas); (b) hábitos/adicciones nocivas (necesidad de consumo regular: alcohólicos, drogadictos, ludópatas, etc.);
 - comportamientos socialmente ilícitos y la moral: (a) comportamiento agresivo; (b) actos delictivos (criminales, ladrones, etc.); (c) moral: nociones del bien y el mal (justo/injusto, caprichoso, etc.);
 - actitud hacia el dinero y los bienes materiales (generoso/tacaño, ahorrador, materialista, etc.);
 - aprecio social: el valor de un individuo en la sociedad (interesante/aburrido, insignificante, despreciable, etc.)
 - actitud hacia el trabajo: de qué manera (positiva o negativa) lo percibe y se posiciona una persona respecto al trabajo y cómo lo realiza (trabajador/perzoso, desempleado, (des)organizado, descuidado, etc.).

Según Milosavljević (1999: 17), el humor étnico no se relaciona solo con el concepto de entretenimiento y risa, sino que es muy a menudo una poderosa herramienta para expresar y perpetuar estereotipos y prejuicios sobre ciertas naciones o grupos étnicos. Aunque no parecen ser «creaciones especialmente peligrosas», en términos de incitación al odio étnico y acciones discriminatorias concretas y directas, sí que transmiten afirmaciones estereotipadas tanto a nivel sincrónico como diacrónico, manteniendo y divulgando así su presencia en la sociedad. La misma autora concluye que sin los estereotipos sobre los demás (heteroestereotipos), no existirían estereotipos sobre nosotros mismos (autoestereotipos), o sea, que los necesitamos para identificarnos y destacar nuestras propias cualidades positivas en detrimento de aquellas frecuentemente negativas de los otros.

3. Los estereotipos sobre los vascos, andaluces y catalanes en la sociedad española

En España se han hecho muchas investigaciones sobre los autoestereotipos y heteroestereotipos regionales, la mayoría de ellas basadas en la macroencuesta

llevada a cabo en 1994 por el Centro de Investigaciones Sociológicas⁴, que reveló que los que mejor caían al resto de los españoles eran los andaluces. En esa encuesta, los vascos se describen como *trabajadores, amantes de su tierra, nobles, fuertes, comilones, separatistas, violentos*; los andaluces como *alegres, abiertos, graciosos, juerguistas, charlatanes, exagerados, vagos* y los catalanes como *amantes de su tierra, buena gente, cerrados, conservadores, emprendedores, independientes, inteligentes, prácticos, serios, tacaños y tradicionalistas*. En los estudios posteriores, llevados a cabo por Sangrador (1996) y Rodríguez & Moya (1998), se ha repetido la mayoría de los adjetivos previamente mencionados. Por ejemplo, Sangrador (1996, *cit. en* Rodríguez & Moya 1998: 28), en un estudio con una muestra representativa de la población española mayor de 18 años residente en localidades de más de 2.000 habitantes, encontró que las características que el resto de los españoles adjudicaban más a los catalanes, diferenciándolos de otros grupos regionales/nacionales, fueron: *tacaños, trabajadores, independientes, cerrados, emprendedores, egoístas, individualistas, materialistas, ambiciosos y anti-páticos*. El mismo estudio destaca que las propiedades que los catalanes se auto-atribuían fueron: *trabajadores, amantes de su tierra, buena gente, emprendedores, tacaños e independientes* (Rodríguez & Moya 1998: 37). En el caso de los vascos, Rodríguez y Moya subrayan que los atributos más característicos y diferenciadores respecto a otros grupos fueron: *amantes de su tierra, separatistas, cerrados, brutos, orgullosos, testarudos, comilones, rudos, idealistas e indomables*, mientras que en el estudio de Sangrador se destacaron los siguientes: *separatistas, fuertes, violentos, extremistas, comilones, tradicionalistas e idealistas*. Los atributos seleccionados para los andaluces por más del 15% de los participantes en el estudio de Sangrador fueron: *alegres, abiertos, buena gente, graciosos, juerguistas y amables*; el autor también encontró que esos mismos rasgos eran los que los andaluces se adjudicaban a sí mismos, junto con *amantes de su tierra, hospitalarios y trabajadores*. Estos mismos atributos aparecen con mayor frecuencia en la investigación de Rodríguez y Moya (1998: 33) también.

Muchos ejemplos de los estereotipos étnicos y regionales se pueden encontrar también en los titulares⁵ o los testimonios reales recogidos en la prensa española; reproducimos a continuación dos textos puntuales sobre los vascos, andaluces y catalanes, ya que creemos que resumen y corroboran la mayoría de las características que les fueron atribuidas en los estudios anteriormente mencionados:

⁴ http://www.cis.es/cis/open/cm/ES/1_encuestas/estudios/ver.jsp?estudio=1114

⁵ «Los madrileños, chulos; los catalanes tacaños, y los andaluces alegres»,

https://elpais.com/diario/1995/10/24/sociedad/814489208_850215.html

«El pueblo vasco. Un pueblo terco», <https://kaosenlared.net/el-pueblo-vasco-un-pueblo-terco/>

«Más vale andaluz conocido que catalán por conocer», https://elpais.com/ccaa/2015/05/29/catalunya/1432904466_409881.html

*¿Un vasco y un andaluz son tan diferentes?*⁶

Iñaki Txueka, bodeguero y exdiputado del PNV: Griñán es tan **serio**⁷ que parece vasco

– ¿Los andaluces son **vagos** y **perezosos** o simplemente es que abajo hace ‘mucha calor’?

– En Andalucía te puedes encontrar, como en todos los sitios, con gente vaga y con gente trabajadora. Lo que sí es verdad es que hace mucho calor y, como te toque trabajar en el campo...

– El tópico adjudica a los andaluces más **gracejo** que a los vascos.

– Hay tipos con gracia en todos los sitios, pero **en Andalucía tienen una capacidad de divertirse y de celebrar la fiesta que es envidiable**. Hay que estar en la Feria de Sevilla para descubrirlo.

– ¿Se le ocurre algún vasco que podría pasar por andaluz?

– Ya hay alguno, pero digamos que en general somos más **cuadrícula-dos**, más **estrictos**, igual también más **disciplinados**.

[...]

– Por lo que dice, el tópico del andaluz **renuente al trabajo** no se cumple en el Congreso.

– Hay gente fantástica y muy trabajadora que es la otra cara de esa imagen. Los estereotipos simplifican tanto las cosas que al final las deforman.

* * *

José Fernández, panadero y albañil en paro: A un vasco le puedes pedir el secreto del bacalao, pero no un chiste

– ¿Usted qué piensa cuando escucha la palabra vasco?

– Una cosa **bruta, grande...** A un vasco hay que hablarle de usted.

– ¿Y cómo van de carácter?

– Una persona **seria** y **gris**, como su clima. Es como ‘piensa en vasco, piensa en gris’.

– ¿Y de gracia?

– De nada (risas). **A un vasco le puedes pedir el secreto del bacalao, pero no que te cuente un chiste.**

– ¿Y lo entendería hablando?

– Eso está claro que no. **Te pones a hablar con ellos y no se enteran de nada**. Se lo digo por experiencia.

– ¿Y usted a él?

⁶ <https://www.elcorreo.com/bizkaia/sociedad/201508/15/parecen-vasco-andaluz-20150814192457.html>

⁷ El subrayado en negrita es nuestro.

– Ellos hablan bien, pero **como se pongan a hablar en el ‘eskerrik asko’ ese apaga y vámonos**. La primera vez que uno me dijo ‘Ahí va la hostia’ me agaché pensando en que me metía.

– ¿Ha estado en el País Vasco?

– ¡No se puede contar! Me invitaron a una fiesta y no me acuerdo qué hice. Recuerdo que llegué y que volví. Son muy **brutos**.

– ¿Cómo llevaría que lo mandasen a Euskadi definitivamente?

– El nublado creo que mal. Allí el día que no llueve hace raro. Tienen 15 días de verano...

– Qué le parecen los deportes vascos?

– Creo que los vascos tienen **mala cabeza** en general, porque siempre que van a jugar al tenis se les olvida la raqueta (risas). **Tienen que andar a hostias con la pelota**.

– ¿Una cualidad buena?

No son muy dados, pero cuando un vasco te da confianza es un **amigo para siempre**.

– Y les sobra el dinero.

– Siempre se les ha asociado con un **poder adquisitivo alto**. Pero se les irá todo en medicinas para el resfriado, porque **con ese clima**...

– Pero no somos tan diferentes...

– No. La diferencia es que un andaluz es capaz de decir ‘tengo tanta hambre que me comería un bocadillo de escombros’ y que un vasco, como le digas ‘no tienes huevos’, es capaz de comérselo. **Nosotros somos exagerados de boquita, pero ellos son exagerados de acción**. Les preguntaría cómo se reproducen, porque **dicen que en Euskadi no se folla**...

*Estereotipos falsos sobre los catalanes*⁸

Rafael Aguirre: Hace unos meses que me mude a Barcelona para finalizar mis estudios superiores. En un primer momento, era reacio por el tema de **la lengua, la independencia, la marginación que sufren los españoles** que vienen a Catalunya (**aún más si eres andaluz**) y todos esos tópicos. Al llegar a Barcelona y conocer a algunos de mis amigos y futuros compañeros, pude comprobar que ellos también sufrían ese cómo ese recelo temeroso, ya que **pensaban que el resto de españoles les tienen odio** y les consideran **rancios, tacaños, excluyentes e insoledarios**. He de decir, que, en gran medida, yo compartía una parte de estos estereotipos frente a los catalanes, y que en menos de tres meses pude comprobar que estos estereotipos no ni siquiera cercanos a la rea-

⁸ <https://www.elperiodico.com/es/cartas/entre-todos/estereotipos-falsos-sobre-los-catalanes/110844.shtml>

lidad. Nunca encontré ningún rechazo, mis amigos y compañeros de trabajo hablan en castellano, incluso hablan entre ellos si yo estoy delante. ¿De dónde vienen los estereotipos? La respuesta es fácil: de los políticos y los medios. Los políticos se están encargando de tergiversar la realidad tanto catalana como española en su conjunto, están consiguiendo que con su juego de ajedrez se creen supuestas enemistades que no existen y jamás deberían de existir.

Igualmente, muchas imágenes estereotipadas están presentes en los chistes étnicos y regionales⁹; habitualmente aparecen de forma implícita, pero son fácilmente deducibles y (re)conocibles por los miembros tanto del endogrupo como del exogrupo también. La mayoría de los chistes, en el caso que nos atañe, alude sobre todo a la tacañería de los catalanes¹⁰, la terquedad de los vascos y su fama de ser exagerados y brutos¹¹ y la holgazanería y torpeza¹² de los andaluces.

⁹ Los chistes se pueden consultar en el libro de J.J. Bernier (2021). *Chistes de Lepe, de vascos, de catalanes, andaluces, chinos y todo país que se merezca tener un chiste.: chistes de todos lados* o en diferentes páginas web: <https://chistes1.com>; <https://www.forocoche.com>; <https://chistes.yavendras.com/chistes.php>

¹⁰ – ¿Qué hace un vasco cuando se queda calvo? – Se compra una txapela. – ¿Y el catalán? – Vende el peine.

– ¿Cómo meterías a 100 catalanes en un 600? –Tirando un euro dentro. – ¿Y cómo los sacarías? – Diciéndoles que es un taxi.

Un catalán va a cobrar un cheque al banco y el cajero que lo atiende le dice: – Muy bien, ¿cómo quiere el dinero? – ¡Con todo mi corazón!

¹¹ – ¿Sabes cómo meter a 30 vascos en un seiscientos? – Diciéndoles que no caben.

– Patxi, ¿te das cuenta de que estamos discutiendo pudiendo arreglar esto a leches?

– ¡Patxi, que me han dicho que te han tocado 100 millones a la lotería!

– Bah, lo que jugaba...

¹² Un amigo le dice a otro: – ¿Jugamos a los andaluces? – ¿Cómo se juega? – Tú quédate quieto 23 horas al día.

– ¿Cuál es el traje regional andaluz...? – El pijama...

Un catalán, trabajando duro, ve a un andaluz tirado en una hamaca, descansando de no hacer nada.

El catalán no aguanta y le dice:

– ¡Oye! ¿No sabes que la pereza es uno de los Siete Pecados Capitales?

Y el andaluz, sin moverse, le contesta:

– La envidia, también, cabrón...

Un catalán y un andaluz se encuentran por la calle y le dice el andaluz:

– ¡Oye quillo! ¿Cómo se dice edifisio en catalán?

– Edifisi!

– Quillo, ya se que é difisi, ¡pero ar meno inténtalo!

Comparando todas las fuentes previamente citadas, podemos destacar los siguientes rasgos estereotipados que más se repiten a la hora de calificar a los andaluces, catalanes y vascos:

ANDALUCES	CATALANES	VASCOS
<ul style="list-style-type: none"> • alegres • abiertos • graciosos • exagerados • vagos • juerguistas • charlatanes • perezosos • buena gente • amables • amantes de su tierra • hospitalarios • trabajadores • hablan mal • ignorantes • renuentes al trabajo • tienen gracia • exagerados de boca 	<ul style="list-style-type: none"> • amantes de su tierra • buena gente • cerrados • conservadores • emprendedores • independientes • inteligentes • prácticos • serios • tacaños • tradicionalistas • trabajadores • egoístas • individualistas • materialistas • ambiciosos • antipáticos • ininteligibles • rancios • excluyentes • insolidarios • independentistas • marginan a los demás españoles (sobre todo a los andaluces) 	<ul style="list-style-type: none"> • trabajadores • amantes de su tierra • nobles • fuertes • comilonas • separatistas • violentos • cuadriculados • disciplinados • estrictos • cerrados • brutos • orgullosos • testarudos • rudos • idealistas • indomables • extremistas • tradicionalistas • serios • grandes • grises • sin gracia • ininteligibles • amigos para siempre • alto poder adquisitivo • exagerados de acción • sexualmente inactivos

Tabla nº1: Andaluces, catalanes y vascos, según la opinión pública en España

Lo curioso de estos datos es que en ningún momento los andaluces se etiquetan de tradicionalistas (los catalanes y los vascos sí) y costumbristas, a pesar de estar aferrados a todos los valores y productos con los que se relaciona España y se representa la marca española. Muchas veces, sobre todo en las producciones cinematográficas (inter)nacionales, se confunde y se iguala lo español con lo andaluz, o sea los andaluces se despojan de sus tradiciones al generalizarse estas y atribuirse a toda la nación española. Según Acosta, Andalucía se convierte en la imagen de España, es decir «España se representa a través de lo andaluz y la cultura andaluza se enajena del pueblo andaluz al españolizarse. No hay represión de la cultura andaluza, sino expropiación de ella al pueblo andaluz, para ser trivializada como cultura oficial del Estado» (Acosta, *cit. en Bogas Ríos* 2018: 103).

4. Metodología y proceso de investigación

Para examinar la presencia de las imágenes estereotipadas (mencionadas en el apartado anterior) sobre los vascos, andaluces y catalanes en las películas OAV y OAC, hemos seguido los postulados teóricos del análisis de contenido de corte cualitativo, fundamentado en la observación, descripción e interpretación del corpus elegido. El análisis de contenido se basa en la lectura textual o visual como instrumento de recogida de información, de una manera sistemática, objetiva, replicable y válida (Andréu Abela 2002: 2).

El análisis de contenido en un sentido amplio, es una técnica de interpretación de textos, ya sean escritos, grabados, pintados, filmados... [...] el denominador común de todos estos materiales es su capacidad para albergar un contenido que leído e interpretado adecuadamente nos abre las puertas al conocimiento de diversos aspectos y fenómenos de la vida social (Andréu Abela 2002: 2).

Lo que distingue el análisis de contenido de otras técnicas de investigación sociológica es que se trata de una técnica que combina la observación y producción de los datos y la interpretación de los mismos. El contenido de un texto o una imagen se puede interpretar de una forma directa y manifiesta, que es representación y expresión del sentido que el autor pretende comunicar y también se puede examinar su sentido latente, oculto, que utiliza el texto directo como un instrumento para transmitir un mensaje subliminal. Por lo tanto, el análisis de contenido no sólo se debe ceñir a la interpretación del contenido manifiesto del material analizado, sino que debe profundizar en su contenido latente y en el contexto social donde se desarrolla el discurso (Andréu Abela 2002: 22).

Branković (2009: 125) establece tres tareas de análisis de contenido al que define como «método de investigación de material mediático, documentos, cartas, sonido o imágenes y otras formas de comunicación oral o escrita entre personas: descripción del contenido, su clasificación y su análisis posterior». Siguiendo estas pautas, primero hemos elaborado la descripción del contenido del material elegido (sinopsis de las dos películas en cuestión), luego hemos pasado a su clasificación, al codificar la información adquirida aplicando la categorización de Grubor y Hinić (2011) y, a la postre, hemos analizado y comparado los resultados obtenidos.

Además, este análisis de contenido se ha hecho desde una perspectiva imagológica, ya que el objetivo de estudio de la Imagología son clichés, estereotipos e imágenes prefabricadas en forma de autoimágenes y las representaciones del Otro (heteroimágenes).

El imaginario social está compuesto por un conjunto de relaciones imagéticas que actúan como memoria afectivo-social de una cultura, un substrato ideológico mantenido por la comunidad. Se trata de una producción

colectiva, ya que es el depositario de la memoria que la familia y los grupos recogen de sus contactos con el cotidiano. En esa dimensión, identificamos las diferentes percepciones de los actores en relación a sí mismos y de unos en relación a los otros, o sea, cómo ellos se visualizan como partes de una colectividad (Moraes 2007 *cit. en* Pérez Freire 2017: 10).

Siguiendo esta estela, nos hemos propuesto detectar diferentes estrategias de construcción imagológica del Otro en el cine, que, según Martínez-Expósito (2019) sirven para delinear las diferencias entre el endo y el exogrupo: extrañificación, negativización, alterización y borrado. Mientras la estrategia de borrado supone la ausencia deliberada de un grupo en cuestión, «el difuminado de situaciones o personajes cuya identidad nacional resulta irrelevante para la película hasta el tachado de identidades que, aunque no son irrelevantes tampoco son desveladas al espectador» (Martínez-Expósito 2019: 305), la extrañificación consiste en la separación de las identidades que se presentan como diferentes; es el proceso mediante el cual dos o más imágenes identitarias previamente consideradas como indisolubles son individualizadas y separadas entre sí. Si la extrañificación produce una separación de identidades, la negativización utiliza estereotipación, estigmatización y otras estrategias de etiquetaje para atribuir rasgos negativos a una de esas dos identidades, reservando los rasgos positivos para la otra. La alterización, por otro lado, consiste en la cosificación de la subjetividad ajena como subalterna, o sea, implica siempre una degradación del Otro que sirve para la exaltación identitaria del Yo. La negativización de una imagen puede ser llevada a cabo tanto por los miembros del exogrupo como por los miembros del endogrupo, mientras que la alterización es el proceso mediante el cual un sujeto atribuye una imagen subordinada a otro (Martínez-Expósito 2019: 304). Partimos de la presuposición de que las dos estrategias que más se iban a utilizar serían la extrañificación y la negativización, seguidas en menor medida de la alterización y que la estrategia de borrado estaría prácticamente inexistente, ya que el propósito de los cineastas era precisamente destacar y exagerar los rasgos característicos, muchas veces opuestos, de los tres grupos regionales que dieron nombre a las películas.

5. Sinopsis de las películas

5.1. SINOPSIS DE *OCHO APELLIDOS VASCOS*

La película *Ocho apellidos vascos* (Dir. Emilio Martínez-Lázaro 2014), convertida en la cinta más taquillera de la historia del cine español¹³, narra la historia de

¹³ «No sería justo hablar del éxito de 'Ocho apellidos vascos' sin nombrar a unas grandes pioneras en esto de hacer humor de los tópicos regionalistas. Para muchos, 'Vaya semanita' ha sido el espacio

Rafa, un auténtico andaluz, quien durante la Feria de Sevilla conoce a una chica vasca, Amaia, a la que le ha dejado su novio en vísperas de la boda. Después de pasar una noche juntos, ella vuelve a su pueblo y el chico, muy ilusionado, viaja a Euskadi para intentar conseguir su amor. Una vez allí, Rafa se tiene que hacer pasar por vasco y novio de Amaia ante el padre de la chica, un euskaldún de pura cepa, a la vez que se enfrenta a los choques y estereotipos culturales y sociales entre el norte y el sur, que provocan numerosas situaciones cómicas. Frente a Koldo, el padre de Amaia, Rafa adopta el nombre de Antxon, al que decide acompañar de ocho apellidos vascos, obligatorios para justificar la pureza de su linaje euskera: Arguiñano, Igartiburu, Erentxun, Gabilondo, Urdangarin, Otegi, Zubizarreta y Clemente¹⁴.

Las diferencias entre el norte y el sur saltan a la vista tanto en el plano individual, como en el colectivo y se observan en el paisaje, el ambiente, en el aspecto físico, forma de vestirse y la manera de comportarse y de interactuar las personas. Mientras que en Andalucía el clima es cálido y el ambiente festivo (la primera escena donde se conocen los protagonistas ocurre en plena Feria de Abril en un bar sevillano con tablao flamenco, gente bailando sevillanas y pasándose bien y Rafa contando chistes de vascos), Euskadi es sinónimo de clima lluvioso e inhóspito (justo al llegar el autobús que lleva a Rafa a «Las Vascongadas» empieza a diluviar, como si fuera a entrar al infierno mismo) y de paisaje rural y bucólico (el pueblo donde vive Amaia, Argoitia, un pueblo ficticio de la Euskadi profunda, reúne todos los tópicos sobre esa comunidad autónoma: barcos pesqueros anclados en un pequeño puerto, montañas verdes alrededor, calles empedradas, caseríos, tabernas, frontón para la pelota vasca en la plaza central, pintadas en euskera, etc.).

Igualmente, las diferencias se palpan a primera vista en el carácter y en la manera de vestirse y de comportarse los protagonistas: Rafa es un chico muy alegre, cercano, charlatán, al que le gusta el folclore andaluz, el fútbol, las fiestas y las mujeres, peinado a la gomina, vestido con ropa formal y marcas (pantalones chinos, mocasines, camisas, polos con la insignia del torito y jerseys al hombro) y su cadena de oro con la estampa de la Virgen de la Macarena, mientras que

de televisión al que hay que agradecer la llegada de la normalización y la búsqueda de la risa dejando de lado las confrontaciones. Este programa de la ETB, estrenado en 2003, se coló rápidamente no solo en las casas de los espectadores de Euskadi, sino en los hogares del público de toda España [...] Con un humor ácido, con claras referencias a la realidad de la región y también a los temas generales que preocupan a cualquier sociedad, consiguieron romper tabúes y demostrar que el humor es una gran herramienta para llevar normalidad a la sociedad» (Hervás 2015).

¹⁴ Todos son apellidos de los personajes públicos que Rafa presupone que son vascos: Carlos Arguiñano-cocinero, Anne Igartiburu-presentadora, Mikel Erentxun-cantante, Iñaki Gabilondo-presentador, Iñaki Urdangarin-ex jugador de balonmano y marido de la infanta Cristina, Arnaldo Otegi-político, Andoni Zubizarreta-ex guardameta, Javier Clemente-ex futbolista y entrenador. Respecto al último apellido, Koldo reacciona y comenta que Clemente no es vasco, a lo que Rafa responde: Clemente es más vasco que una txapela. OAV

Amaia personifica la imagen estereotipada de la chica vasca: borde, sin gracia, un poco descuidada, con sus deportivas, ropa hippie y un flequillo «cortado como si le hubiese dado un bocado un burro» (OAV), orgullosa de sus orígenes (hasta la carcasa de su móvil lleva la ikurriña y el tono de llamada es el de la *txalaparta*, instrumento de percusión de origen vasco), pero incapaz de mostrar sus sentimientos, igual que su padre, que representa al típico vasco tradicional, muy trabajador, amante del *txakoli* y de la buena mesa, bruto, de carácter fuerte, pero con un gran corazón. Para Amaia, Rafa es un 'hortera' y para Rafa ella una 'desaborida'. Otra protagonista femenina, Merche, la que se hace pasar por la madre de Rafa-Antxon, también posee las características estereotípicas de una andaluza (aunque es de Extremadura): muy abierta, amable, hospitalaria y orgullosa de ser española (es viuda de un Guardia Civil y su casa está llena de símbolos del estado: banderitas rojigualdas, insignias, foto del Rey, abanicos, figuritas de flamencas, carteles de corridas, etc.).

Pese a que los principales personajes vascos hablan siempre en español, a veces cambian de código e introducen algunas palabras en euskera, sobre todo los apelativos (*aita*, *ama*, *bihotza*¹⁵, etc.). Rafa habla en dialecto andaluz con sus amigos y con Amaia, pero utiliza un castellano con forzado acento vasco o palabras sueltas que intentan asemejarse a vocablos en euskera cuando quiere pasar por *abertzale*¹⁶ y líder de la *kale borroka*¹⁷ y ante Koldo, a quien quiere convencer de que es en realidad Antxon, el novio con que su hija se iba a casar.

Y para concebir tal impostura no solo tendrá que hacerlo a nivel personal (fingir que es su prometido) o lingüístico, escondiendo su acento andaluz, sino en toda su apariencia externa. Por todo ello, no le quedará más remedio que quitarse la gomina, ponerse un aro en la oreja, una camiseta y ropa deportiva, una palestina y varias pulseras de cuero en sus muñecas, además de una riñonera, configurando así la figura del hombre *abertzale*. Y, finalmente, para completar su papel ha de mostrarse amante de las tradiciones deportivas autóctonas (la pelota mano) y su activo nacionalismo, convirtiéndose, entonces, en un auténtico *borroka* (Barrenetxea Marañón & Viadero Carral 2017: 13).

Si al principio de la película el andaluz que nunca había salido de su ciudad natal ponía rumbo a Euskadi para conquistar a la vasca, al final es Amaia la que se desplaza a la capital andaluza, para declararle su amor a Rafa, montada en una calesa y acompañada de la música del dúo Los del Río y su canción emblemática

¹⁵ *aita* – papá; *ama* – mamá; *bihotza* – corazón.

¹⁶ DRAE: *abertzale*, voz vasca; propiamente 'patriota'; *abertzale*: nacionalista vasco.

¹⁷ La expresión *kale borroka* (del euskera *kale*, 'calle', y *borroka*, 'lucha', 'pelea') se utiliza para referirse a los actos de violencia callejera perpetrados en el País Vasco por militantes o simpatizantes del entorno de la izquierda *abertzale* durante los años 1990 y 2000.

«Sevilla tiene un color especial» (que antes aparece en el timbre del móvil de Rafa).

Los dos, tanto el andaluz como la vasca, hacen de esta manera viajes iniciáticos hacia lo desconocido y se atreven a acercarse al Otro para conocerlo mejor y combatir los juicios de valor preexistentes. La vasca deja de lado su faceta malhumorada, tensa y dura y saca a relucir su lado romántico y tierno y el andaluz se pone menos chistoso y más consciente de lo enriquecedora que es la diversidad cultural.

5.2. SINOPSIS DE *OCHO APELLIDOS CATALANES*

La película *Ocho apellidos catalanes* (Dir. Emilio Martínez-Lázaro 2015), cuyos creadores definen como ‘comedia conciliadora’¹⁸, es la secuela de la cinta anterior. En la segunda entrega, Amaia está a punto de casarse con Pau, un chico catalán, después de dejarlo con Rafa y este, junto con el padre de la joven, se desplaza a Cataluña para intentar reconquistarla. Dani Rovira, el actor que da vida al protagonista, explicó que su personaje «deberá volver a conquistar a Amaia. En esto no puede ser más español, la reconquista»¹⁹. El padre de Amaia, Koldo, se decide a cruzar la frontera de Euskadi y dirigirse a Sevilla en busca de Rafa y el lauburu²⁰ que le había regalado para la boda que finalmente no se produjo. Luego optan por irse juntos a Cataluña, donde se encontrarán con un montón de malentendidos y de tópicos a echar por tierra sobre lo que unos y otros piensan del resto. A través de un viaje cultural y lingüístico, la película ilustra el (des) encuentro entre andaluces, catalanes y vascos, mostrando de esta manera las diferentes identidades colectivas y las especificidades locales. «Un ‘híster’ de Barcelona, una ‘yaya’ independentista, un vasco rudo»²¹, una gallega que se hace pasar por catalana, junto con Rafa, Amaia y Merche, forman parte de esta película que en su mayor parte transcurre en distintos rincones de Cataluña como Girona,

¹⁸ Tanto el director, como el equipo de la película aseguran que los catalanes sabrán «reírse de ellos mismos» al verla y que nadie se sentirá ofendido tal y como ya ocurrió en la primera parte; consultar más en: <https://www.diariosur.es/culturas/201511/09/ocho-sorpresas-esconde-pelicula-20151109111344.html>

¹⁹ <https://www.lavozdegalicia.es/noticia/cultura/2015/05/29/segunda-parte-ocho-apellidos-vascos-topicos-catalanes/00031432921984952668178.htm>

²⁰ El lauburu es una cruz con brazos curvos que significa cuatro cabezas: las cabezas de la vertical representan a la expresión femenina (emocional y perceptiva) o los elementos fuego y agua; por su parte, las cabezas horizontales simbolizan la energía masculina (mental y física) o los elementos aire y tierra. Los vascos lo han considerado como el principal símbolo del sol y del fuego sagrado, la energía productiva, la llama siempre viva que actúa como símbolo de protección. Hoy en día se utiliza a menudo para representar la identidad vasca, ya que tiene valor cultural, no político;

leer más en <https://www.hiru.eus/es/cultura-vasca/el-lauburu>

Koldo: Con solo ponerlo le sube la RH negativa... OAC (se supone que todos los vascos tienen la RH negativa).

²¹ https://www.elespanol.com/cultura/cine/20151026/74492596_0.html

una masía del siglo XII en Llagostera o el pueblo de Monells, en cuya plaza, decorada con esteladas y proclamas en catalán, tienen lugar la fiesta de la calçotada, el baile de las sardanas, el levantamiento de los castells y la planeada boda. Pero esta boda no es nada convencional, ya que Pau, para complacer a la matriarca de la familia – su abuela independentista – va a hacerla creer, con la ayuda de todos los vecinos del pueblo (a veces sobornándoles con jamón ibérico y rioja) que es el primer enlace de la historia que se celebra en una Cataluña recién independizada. Aunque la acción ocurre casi íntegramente en Cataluña, esta en realidad tiene papel de paisaje invitado ya que la película sigue siendo una historia de vascos y andaluces, está vez unidos para hacer frente a los catalanes. Además, aparecen paisajes del País Vasco al principio de la película (la secuencia en Getaria cuando Koldo y Merche se reencuentran en el puerto y este se entera del enlace inminente de su hija), seguidos de los planos de Sevilla (imágenes de la Semana Santa, paseos en calesa o caballo por la Plaza de España, la Torre del Oro, las sevillanas, etc.) y la mítica escena de la estación de Atocha, en la que Rafa lleva a Koldo a caballito por negarse el vasco a pisar el suelo español: «¡Un vasco como Dios manda no pisa Madrid!» (OAC).

En esta secuela de la película anterior, Rafa también se acerca al Otro, pero con diferente propósito: ya no es para conocerlo, sino para boicotear la boda y recuperar al amor de su vida. Los vascos y los andaluces dejan de ser ‘enemigos’ y se convierten en aliados que luchan por un objetivo en común, el de evitar el enlace de Amaia. Los ‘enemigos’ ahora adoptan la forma de los catalanes: del novio, Pau, y de su abuela rica, la yaya Roser, burguesa e independentista hasta la médula. Pau es artista y un verdadero hípster²²: lleva barba larga y bigote, pantalones pesqueros con tirantes, usa muchos anglicismos (*quiet, flow, hashtag, respect, cash*, etc.) y tiene una filosofía de vida zen. Amaia se ve más sofisticada (hasta le dice a Rafa que ha evolucionado: «*keep walking, never stop*»), pero sin renunciar a su flequillo; su padre es igual de bruto y directo, pero se atreve a mostrar sus sentimientos y hasta a escribir un poema de amor a Merche y Rafa, aunque al principio de la película se muestra su lado más donjuanesco, está más centrado y muy determinado a reconquistar a Amaia; en eso le ayuda la organizadora de la boda, Judith, una gallega que se hace pasar por catalana y está enamorada en secreto de Pau.

Los personajes ya conocidos evolucionan, con un Rafa un poco más sensato, dentro de lo imbécil que es el pobre –según Dani Rovira–, una Amaia más humana, romántica y vulnerable –en palabras de Clara Lago–, un Koldo igual de capullo, pero más tierno y una Merche totalmente ena-

²² Indica una subcultura o tribu urbana que se caracteriza por adoptar un estilo de vida pacifista y ecologista, con gustos e intereses asociados a lo vintage, lo alternativo y lo independiente; el estilo hípster no se detiene en la forma de ser o de pensar, sino que se extiende también al aspecto físico, la manera de hablar y de vestirse.

morada de este. Y a ellos se suman una señora de la clase alta catalana que vive aislada en su masía y a la que tienen engañada para hacerla creer que Cataluña es independiente desde el referéndum y su nieto Pau, un artista hípster que ha tenido todo en la vida y duerme en camas de oro y tiene muchos pájaros en la cabeza (Torres 2015).

Nada más llegar a Cataluña, Rafa de nuevo intenta integrarse en el grupo social dominante, adoptando sus atuendos y su idioma, que con mucho orgullo utilizan o intercalan Pau y la yaya en su interacción con los demás. Sin embargo, tanto Rafa como Koldo tienen una opinión negativa de la lengua catalana: Koldo piensa que el catalán no es un idioma, porque, al contrario que el vasco, se entiende todo y Rafa, por su parte, pone al mismo nivel el dialecto andaluz y el catalán, asegurando que no es más que un acento del castellano mal hablado. Los estereotipos negativos sobre los catalanes se pueden escuchar de la boca de Koldo y Rafa, pero sobre todo se palpan en los comentarios de sus amigos andaluces, que, como en la primera película, encarnan los valores tradicionales españoles y el miedo grupal hacia lo desconocido. La victoria simbólica de lo español ante los nacionalismos periféricos se observa al final de la película, cuando, al reconciliarse Amaia y Rafa, cae del balcón la gigantesca bandera catalana, y también en los últimos compases de la cinta, con Amaia dando a luz en el territorio 'enemigo', ya que se ha puesto de parto en la furgoneta, justo antes de cruzar la frontera con Euskadi. Koldo, en una intención desesperada de que su nieto nazca en la tierra de sus antepasados, arranca de su sitio un poste de señalización que se da la bienvenida al País Vasco y lo sitúa detrás del vehículo justo cuando se oye el primer llanto del bebé, con lo que concluye esta obra cinematográfica.

6. Clasificación y codificación del material recabado en OAV y OAC

Siguiendo las pautas de Grubor y Hinić (2011), referidas a la existencia de imágenes estereotipadas en las bromas y los chistes étnicos, en las dos películas analizadas hemos podido rastrear todas las categorías que destacan los autores en cuestión, presentes en mayor o menor medida.

1) Inteligencia y conocimiento

Los tópicos con los que más se les asocia a los andaluces son el de la ignorancia y el de 'hablar mal'. En las películas encontramos referencias a estos puntos tanto verbalizadas como de manera implícita, a través de diferentes juegos de palabras o equívocos idiomáticos.

Amaia (refiriéndose a los andaluces): La incultura de esa gente... OAV
 Amaia (a Rafa): Pero claro, tú que vas a entender, si para ti Picasso es un Pokémon... OAC

Pau: Me encanta tu propuesta estética. ¿Vintage?

Rafa: No, son tirantes.

Pau: No, en serio, son vintage. ¿Berlín, Londres?

Rafa: No. Bueno, sí, sí en Londres o lo que a mí me gusta llamar London.

Amaia: Ah, sí, ¿en qué calle?

Pau: Sí, ¿en qué calle?

Rafa: El Big Bang.

Pau: Ben.

Rafa: Voy. OAC

Amaia: ¡¿Perdona?! A ver, ¿Qué quieres? ¿Que llame a la Ertzaintza o qué?

Rafa: Hombre, yo había pensado estar un ratito los dos solos al principio, pero que si llamas a una amiga tampoco pasa nada. OAV

Los juegos lingüísticos que revelan la torpeza de Rafa (como en los ejemplos anteriores) aparecen en ambas películas, repitiendo la secuela exactamente el mismo chiste que ya apareció en la película precedente: pronunciar *abertzale* como '*aberchándal*'.

Rafa (a Amaia): Escúchame, ¿parezco *aberchándal*²³?

Amaia: Abertzale... OAV

Rafa (a la chica con la que está): Tira pa' el norte, Vete pa' las Vascongadas. Has intentado disimular. Como no tienes el flequillo ni *aberchándal*... OAC

El personaje de Merche (aunque no es exactamente andaluza, encarna todos los valores de esa comunidad autónoma) también se utiliza con el mismo propósito de provocar la risa, al igual que los amigos andaluces de Rafa.

Koldo: Soy *arrantzale*²⁴.

Anne: Y yo Anne, encantada. OAV

²³ «este tópico proviene de la ideología abertzale y el típico estilo de ropa que sus activistas suelen llevar pantalones vaqueros negros o chándal, camisetas básicas o con logos y dibujos revolucionarios, pendientes de aro, puede que algún pañuelo por el cuello o en el pelo y varios peinados, entre ellos: el moño, la cresta o el flequillo estilo *hachazo*», cit. en <https://erasmusu.com/es/erasmus-ehu-universidad-del-pais-vasco/blog-erasmus/son-los-topicos-vascos-verdaderos-o-falsos-725867>

²⁴ *arrantzale* – pescador.

Curro: Los vascos no pueden vernos a los andaluces ni en pintura. Eso se lo enseñan en primero de sus 'escayolas'²⁵, eso y a hacer cócteles molotov... OAV

Por otro lado, se destaca la sabiduría de los vascos y la cultura, el amor al arte y el cosmopolitismo de los catalanes.

Pau (hablando de Koldo): ...conoces a alguien, intercambias tres frases, no lo conoces de nada, pero ya sabes que vas a aprender de él toda la vida... OAC

Amaia: Pau es pintor.

Rafa: Muy bien, pero luego dicen de los andaluces que somos flojos...

Amaia, no tiene ni un cuadro terminado...

Amaia: Que no, que no lo pillas, es artista...OAC

Pau: Eso es una colección que me encargó la Generalitat para adornar las futuras embajadas catalanas alrededor del mundo. Al principio dije que no, porque Pau Serra no se vende, pero luego pensé: Pau tienes que hacer algo por Cataluña porque, aunque vivas a medio camino entre la Gran Manzana, Liverpool, Dubái, Melbourne...eres catalán, piensas en catalán, sueñas en catalán, hablas en catalán... OAC

Judith: Bueno, yo hice marketing en Pontevedra. ¿Eh? Pero luego, cuando vine a trabajar a Barcelona, me daba cosa decir que era de un pueblo gallego: aquí son más cosmopolitas. OAC

2) Sexualidad

Los andaluces, encarnados en la figura de Rafa y de sus amigos, se presentan como ligones, hábiles en piropear a las mujeres, seguros de sí mismos y sexualmente muy activos, a diferencia de los vascos o, mejor dicho, las vascas, que se tachan de reacias al sexo.

Joaquín: ¿Te has tirado a la vasca?

Rafa: No, no, no, pero que no cuenta...hemos dormido, na' más...

Joaquín: ¿Cómo que no cuenta? Dormir con la vasca es como tirarte tres veces a una de Málaga... OAV

Joaquín: Ya decía yo que liarse con una vasca era imposible... OAV

²⁵ Se refiere a ikastola, centro escolar que utiliza el euskera como lengua vehicular.

Policía: Dice que no te conoce de nada.

Rafa: Jo, macho, es que se está haciendo la dura, eso es muy típico de las chicas vascas de aquí, eso y cortarse el flequillo que parece que les han dado un hachazo, ¿verdad? OAV

Joaquín: Dos días, Rafa, tómate dos días y se te olvida, hombre...

Rafa: Eso es, dos días, es lo que necesito yo, Joaquín, dos días es lo que me hace falta para traer a la muchacha aquí a Sevilla... OAV

Rafa: Tres días me hacen falta para conquistarla.

Koldo: Amaia, ¿en tres días? ¿Cómo vas a reconquistarla en tres días, borono?

Rafa: Y me sobran dos para conocer Zaragoza y Teruel... OAC

Amaia: Y tú, ¿qué? ¿Nunca te has metido en la cama con una mujer sin que pase nada?

Rafa: Pues, quitando lo tuyo, no. Bueno, con Rocío...porque era mi prima, que si no... OAV

Rafa: Soy hortera, pero lo que he ligado yo no ha ligado ni Bertín Osborne... OAV

Rafa (a Amaia): ¡Qué más quisieras tú que gustarle a un tío como yo! OAV

Amaia: Aquí [en Euskadi] las parejas el primer día no se suelen liar.

Rafa: ¡Pero si tú y yo nos liamos la primera noche, *mi arma*!

Amaia: ¡¡Que no digas más *mi arma*!!

Rafa: Es que me sale así.

Amaia: Bueno, pues dices 'hostia', cada vez que te vaya a salir un 'mi arma' de esos... OAV

Amaia: ...nos presentaron y estuvimos tres semanas quedando...

Rafa: ¡¿Tres semanas hasta que os liasteis?! El Antxon ese era un campeón.

Amaia: Tres semanas hasta que me pidió el teléfono. OAV

Los catalanes, por un lado, se muestran como tradicionales a través de las palabras de la yaya, pero, por otro, bastante liberales, ya que Pau entre sus cuadros tiene muchos desnudos y no duda en presentarse en la habitación de Amaia (después de que la yaya les había designado habitaciones separadas), queriendo sexo rápido y silencioso para que la abuela, chapada a la antigua, no se entere.

Yaya: En tierras catalanas somos muy de las tradiciones, así que por dos noches que os quedan de novios, dormiréis cada uno en un sitio. OAC

Pau: Esto tiene que ser *quiet sex*, para que no se entere la yaya... [...] Pero tú no tienes muchas ganas de cachondeo esta noche, ¿eh?

Amaia: Es que prefiero esperar.

Pau: ¿Esperar a qué?

Amaia: Pues, coño, Pau, yo soy así, tradicional. OAC

3) Apariencia física

Los andaluces, según la imagen transmitida en las dos películas, son muy cuidadosos a la hora de vestirse y de arreglarse, sin prescindir nunca de la gomina. Los vascos son bastante informales vistiendo, de constitución física fuerte, muy machos y deportistas (practican el levantamiento de piedras y juegan a la pelota vasca) y las vascas son poco femeninas. Por otra parte, los catalanes son elegantes, cuidan su aspecto y siempre van a la última, tanto que Pau y todos sus amigos son hípsters que llevan barba y bigote y visten de la misma manera.

Pau: Esperaba el típico sevillano pijo, con gomina, mocasines... OAC

Amaia: Con el pelo hay que hacer algo, ¿eh?

Rafa: Pues sí. Ahí llevas razón porque tienes el flequillo que parece que te ha pegado un bocado un burro.

Amaia: Hablo de tu gomina.

Rafa: Ah no, ¿estás hablando de la gomina? No, no, no...tú a mí me trastocas la religión si quieres, pero la gomina no me la tocas, que tú no me tocas el pelo... OAV

Curro: Te lo digo en serio, Rafa, que te han lavado la cabeza...pero no lo digo en el sentido literario...bueno, en el literario también, porque te han quitado la gomina... OAV

Rafa: Escúchame, eso para ir al frontón está muy bien, pero pa' salir a la calle yo no lo veo [...] ¡Esta ropa está bien si vengo de recoger las aceitunas en Puente Genil, pero que yo por la noche con un chándal, yo no alterno! OAV

Rafa: Koldo, yo así no puedo entrar.

Koldo: ¿No puedes entrar así de qué?

Rafa: Limpio y con los pantalones bien puestos. ¿Ves a esta gente? Son los más modernos. [...] Muy a la última, pero se visten como mi tío churrero.

Koldo: Esto fatal te va a quedar.

Rafa: ¿Y qué pasa? ¿Tú has visto a esta gente? Parece que se vista a oscuras. OAC

Curro: ¿Tú estás seguro que este bolso es de una mujer, porque aquí no hay ni pintalabios, ni rímel, ni nada...

Joaquín: Si las vascas no se maquillan...

Rafa: Joaquín, que tú viste a la muchacha, que podía ser perfectamente Miss Euskadi...

Joaquín: Miss Euskadi, eso ahí no hay, no hay... OAV

Joaquín: ¡¿Cómo te vas a enamorar de una vasca?! OAV

Amaia (a Rafa): Ni se te ocurra ponerme patas arriba la boda. Por fin estoy con alguien al que le gusta todo de mí. Y no se asusta por vivir en Argoitia...Y cuando digo que le gusta todo, sí Rafa, también mi flequillo... OAC

Rafa (al ver a los familiares de Amaia, altos y fuertes) ¡Ay, la madre que me parió! ¿Qué son? ¿El comando chuletón o qué? OAV

Yaya (a Koldo): Tenía muchas ganas de conocer a un chicarrón del norte. Sois tan fuertes... ¿Sabes lo que me impresiona? Cuando os jugáis la vida pasándoos [por encima de los hombros] aquellas pelotas tan grandes que tenéis por allí arriba... ¡Muy viril! OAC

4) Adicciones nocivas

Esta categoría es la menos representada en ambas películas. Apenas hay alusiones a algún tipo de adicciones, salvo que se muestra la propensión de los vascos a beber y a comer mucho. Amaia se emborracha al principio de la película OAV, su padre y Merche también compartiendo un par de botellas de vino, y en las tabernas vascas los menús son muy abundantes, tanto que Rafa después de la cena termina vomitando.

Amaia (ya bebida): Necesito un *kalimotxo* para aguantar esto... [...] No puedo con el rebujete este...

Amiga de Amaia: Pues llevas seis o siete, maja... OAV

Camarero: Pues hoy tenemos alubias, ensalada mixta, pimientos rellenos de *txangurro*, croquetas de bacalao, revuelto de hongos, chipirones en su tinta, cogote de merluza y chuletón de buey.

Rafa: Yo, los chipirones.

Camarero: No es para elegir, es lo que viene con el menú. Aquí se come lo que hay.

[...]

Camarero: ¿Y para beber? ¿Qué os pongo? ¿Vino, sidra?

Koldo: Las dos. OAV

5) Comportamientos ilícitos y la moral

Los vascos, aunque siempre en clave de humor, son representados como conflictivos (manifestaciones callejeras, quemar cubos de basura, rayar coches, etc.), terroristas e independistas, al igual que los catalanes que reivindican sus aspiraciones soberanistas. Al contrario, los andaluces se muestran como guardianes de la unidad territorial de España y de sus valores tradicionales. Todos los personajes andaluces (tanto Rafa, como sus amigos y Merche) se sienten profundamente españolistas y eso se nota en sus comentarios, en la iconografía y la decoración del espacio que ocupan: el piso de Rafa y de sus amigos, la taberna sevillana donde trabajan o la casa de Merche son santuarios del españolismo (banderas roji-gualdas, abanicos, carteles taurinos y flamencos, castañuelas, etc.).

Joaquín: ¡Tú estás loco! ¿Cómo te traes a esa tía a casa? Que puede ser de la ETA o de algún comando...

Rafa: ¿No has visto que iba vestida de faralae?

Joaquín: ¿Y cómo quieres que venga? ¿Con un pasamontañas? OAV

Pedro: Ni se te ocurra ir en coche...Yo hice la mili en Irún y me rayaron el coche cuatro o cinco veces, eso a los vascos les encanta, vaya, que es típico de allí... OAV

Curro: Los vascos no pueden vernos a los andaluces ni en pintura. Eso se lo enseñan en primero de sus 'escayolas,' eso y a hacer cócteles molotov... OAV

Joaquín: Cuidao, no vaya a haber un artefacto explosivo ahí dentro... (en el bolso que Amaia se había olvidado en la casa de Rafa) OAV

Rafa: Pa' mí esto no ha sido un 'aquí te pillo, aquí te mato'; entiéndeme el 'aquí te pillo, aquí te mato como una expresión... OAV

Rafa. ¿Me vas a secuestrar? A ver, he dicho secuestrar en plan manera de hablar, ¿eh?, no en plan zulo, que yo sé que si vosotros os ponéis... OAV

Joaquín: ¿Qué ha pasado, Rafael? ¿Has sucumbido ante los violentos? [...]

Tranquilo, Rafael, que traemos dinero para pagar el rescate, en billetes de cien. OAV

Rafa (a un preso): Soy Iñaki, el Metralletas [...] Del Comando G [...] G de Guipúzcoa... OAV

Rafa (gritando en la manifestación): Somos mejores...que los españoles. Somos mejores, que los españoles. Somos mejores, que los españoles.

Manifestante: ¿Pero por qué cojones no lo dices en euskera?

Koldo: Eso un poco raro sí que es que no lo digas en euskera, ¡Echa ahí en euskera!

Rafa: A ver... ¿Qué quieres que hable en euskera? Yo hablo en euskera, lo que pasa es que ¿a quién le estamos pidiendo la independencia? ¿A los vascos? No. A los españoles. Si se lo decimos en euskera, pues no se enteran, ¡hostia! OAV

Rafa: ¡Lo sabe hasta mi tía, queremos la amnistía! Vamos, Argoitia, ¡arriba hostia! ¡Que no se diga! ¡Gora Euskadi, manque pierda!²⁶ ¡Illa, illa, illa, Euskadi maravilla! OAV

Policía: Ahora que las cosas están tranquilas aquí, tiene que venir la kale borroka andaluza. OAV

Rafa: Bueno, no sólo me quitas mis raíces, sino que encima me dejas in-comunicado. Eso es muy típico de los radicales vascos, ¿eh? OAV

Merche (a Rafa): Los vascos son así, mucha independencia, mucha independencia, pero, al final, lo español les encanta. OAV

Amigo de Rafa: Pero, vamos a ver, Rafa, ¡que tú a Cataluña no puedes ir! Mira, yo tengo un primo en Girona que es Guardia Civil y dice que esta gente cualquier día se independiza, montan un muro ¡y de allí no entra ni sale nada! [...] Y andaluz que pillen allí: ¡mano de obra barata! [...] ¿Tú imagínate que te pilla allí la independencia? [...] ¡Que no, Rafa! ¡Que tú no te vas para allá! Que para allá quien tiene que ir es el ejército español, entrando con los tanques por Las Ramblas a poner orden. OAV

Rafa: ¿Te digo yo lo que está pasando, Koldo? ¡Esta gente se ha independizado y no han avisado a nadie!

²⁶ Alusión al conocido lema del FC Betis, cuyo seguidor fervoroso es Rafa: ¡Viva *er* Beti(s) manque pierda!

En la secuela se repite la misma broma cuando Rafa quiere pasarse por catalán:

Rafa: Benvingut i visca la sardana manque pierda... OAV

Koldo: Pues como se entere de esto el lehendakari, va a enviar a la Ertzaintza y se va a montar la de Dios es Cristo. [...] Porque para la independencia, los vascos estábamos primero. OAC

Yaya: No sabéis las ganas que tenía de compartir con vosotros la independencia, que tanto hemos esperado. OAC

Pau: Todo esto lo hacemos por la yaya. Piensa que la yaya tiene 84 años y le quedan dos telenoticias. Y yo no voy a dejar que la yaya se muera sin que me vea a mi casarme en una Cataluña independiente. OAC

Judith: La Roser está de camino... Hay que esconder a los españoles, *pardoneu*.

Vecina del pueblo: Todos los que se sientan españoles, para dentro.

Camarero: Venga, que hay jamón gratis.

Amigo de Rafa: ¡Viva España, viva el Rey, viva el orden y la ley! OAC

6) Actitud hacia el dinero

Los vascos y los andaluces se presentan como generosos, mientras se destaca la tacañería y el amor al dinero y a los bienes materiales de los catalanes.

Policía: ¿Por qué no toca el timbre?

Rafa: No, si es por no gastar... OAC

Merche (refiriéndose a Roser): ...se nota que alguna es de la Cofradía del puño cerrado... OAC

Vecino del pueblo: Eso [el soborno] te funcionará con los catalanes, porque tú a un español no lo compras... OAC

Amaia (a la yaya): Yo no estoy con Pau por dinero. Y hasta ahora, cada uno se paga lo suyo... OAC

7) Valoración social

Los vascos son personificados como bastante cerrados, inflexibles, de trato difícil, brutos, distanciados (hasta con los más íntimos) e incapaces de expresar sus sentimientos, mientras que los andaluces se ven como juguistas, abiertos, alegres y dicharacheros, y los catalanes bastante sosos, sin sentido del humor, pragmáticos, insolidarios y hasta falsos.

Merche (a Koldo): ¡Cuándo mejor estábamos teníamos que coger el barquito! ¡Es que yo no sé lo que tengo que hacer para que jubiles de una vez al Sabino ese! [...] ¡Cómo sois los vascos de querer solo para dentro, Koldo! OAC

Merche: ¿Cuándo los vascos habéis hecho las cosas a lo fácil? OAC

Joaquín (advirtiendo a Curro que no se le ocurra acercarse a las chicas): Deben ser vascas por lo menos... OAV

Amaia (a Joaquín): Me están entrando ganas de soltarte una hostia... OAV

Koldo: No sé qué leches le habrás dicho a Amaia para enredarle...pero como me engañes a mí, eh, tiro de sedal, te cojo, te ablando a hostias, te retuerzo entero y luego hago contigo un nudo marinero...OAV

Amaia (a Rafa, después de abrazar a Koldo y este darle la mano): Déjate de hacer la pelota con tanto abrazo y tanta hostia...Pa' qué le das un abrazo, que no estás en Sevilla... OAV

Rafa: ¡¿Por qué no te vas pa' tu casa y te pones a levantar piedras o lo que quiera que hagáis los vascos para relajarnos, porque te noto un poquito tensa?! OAV

Bailaor flamenco (a Koldo): ¡Tienes menos ritmo que una gotera! OAC

Joaquín: Ahora dirás que los vascos tienen salero... OAV

Amaia (a Rafa): Muy graciosos los chistes. ¡La hostia son! De verdad, ¡qué cachondo eres, qué arte tenéis aquí! OAV

Amaia: Es que a mí Rafa me pone de muy mala hostia. Me parece chulo, exagerado, me pone de los nervios con sus chistes malísimos, que me llame *mi arma* y cada mañana me despierte con canciones de Triana... OAC

Rafa: Qué guasa...mira, vosotros los vascos pa'otras cosas sí sois muy punteros, pero para el tema de las bromas la verdad es que poca gracia tenéis... OAV

Rafa: ¡Soy un catalán y no tengo ni puta gracia! OAC

Merche (refiriéndose a Pau): El catalán este es un poco soso... OAC

Oriol: ¿Apellido?

Rafa: Sí, Guardiola.

Oriol: Hay varios. ¿Algún apellido más?

Rafa: Sí, *molts, i tots catalans*. Guardiola, Adriá, Serrat, Puyol, Caballé, Cobi, Messi y Codorniu²⁷.

Oriol: Mira, no sé a qué ha venido la broma esta de los apellidos, pero te vas ahora mismo o llamo a los Mossos. OAC

Alcalde: Luego nos vemos en la masía de la Roser, donde vamos a disfrutar de un pisolabis ¡con boicot a productos españoles! Bueno, jamón ibérico y rioja habrá, que tampoco nos vamos a volver locos con los boicots, ¿eh? [...] ¡*Visca Catalunya i visca la Roser!* OAC

Amaia. Que no se ha independencializado nadie. Es importante que lo parezca...

Rafa: Eso, que lo parezca, eso es muy típico de aquí de Cataluña, el postureo...OAC

Rafa: Koldo, por favor, que no nos escuchen hablar castellano. Que esta gente se molesta y nos contestan en su idioma solo para fastidiar. OAC

8) Actitud hacia el trabajo

Los vascos, encarnados en la figura de Koldo, se muestran como muy trabajadores, ya que este sale muy temprano para ir a pescar y se pasa mucha temporada en el mar. A diferencia de ellos, los andaluces se tachan de vagos y fiesteros, que dependen del dinero del resto de España, sobre todo del País Vasco y Cataluña. Para los catalanes no aparecen referencias explícitas, aunque se puede deducir que no rehúyen el trabajo y tienen un alto poder adquisitivo.

Amaia (a los andaluces): ¡Panda de vagos! ¡Solamente os levantáis de la siesta para ir de juerga! OAV

Rafa (interpretando a Antxon): No solo tenemos que estar pagándoles las siestas con nuestros impuestos, sino que además vienen aquí [los andaluces] a tirarse a nuestras mujeres... OAV

Pau (a Rafa): Ya sabes lo que dice la gente. Pero yo no. Yo no estoy calculando qué parte de nuestros impuestos nos cuesta Andalucía. Pues entre

²⁷ Pep Guardiola – entrenador de fútbol, Ferrán Adriá – cocinero, Joan Manuel Serrat – cantante, Montserrat Caballé – cantante de ópera, Carles Puyol y Lionel Messi – jugadores de fútbol, Cobi – mascota de los JJ.OO. de Barcelona, Codorniu – marca de cava.

un 1 y 2,5% será. No lo sé. A mí no me escucharás llamaros ‘vagos’ porque genéticamente tengáis una inclinación a trabajar menos. ¡Respect!

Rafa: Bueno, vosotros con La Sagrada Familia lleváis unos añitos que no termináis...

Pau (interrumpiendo a Rafa): ‘Intolerancia cero’ es el *hashtag* de mi vida... OAC

7. Estrategias de construcción imagológica del Otro en las películas OAV y OAC

Como se ha mencionado antes, el tipo de humor que se destaca en ambas películas está basado en bromas y chistes étnicos, muy a menudo teñidos de aires de superioridad del endogrupo y actitudes hostiles hacia el exogrupo. La teoría de la identidad social, desarrollada por Tajfel y Turner (1986) insiste en el ‘favoritismo endogrupal’: los juicios sobre los miembros del endogrupo son siempre más favorables que aquellos concernientes al exogrupo, lo que ayuda a construir una identidad social positiva. La pertenencia al mismo grupo crea lazos de aceptación y sensaciones positivas entre los miembros del endogrupo; sin embargo, a menudo se responde con animadversión y discriminación ante otros colectivos.

Martínez-Expósito (2019) señala cuatro estrategias de construcción imagológica del Otro en el cine, que desgranaremos a continuación.

7.1. EXTRAÑIFICACIÓN

Al inicio de la película OAV Rafa se pone a contar chistes que etiquetan de manera negativa a la gente de Euskadi, ante la mirada atónita de Amaia y de sus amigas. Amaia, muy orgullosa de ser vasca, se le enfrenta y terminan insultándose y poniendo en evidencia todas las ideas preconcebidas que unos se tienen de otros.

Frente a la pantalla nos encontraremos cara a cara con esos prejuicios y estereotipos con los que nos relacionamos –o por lo que no nos relacionamos– con ese ‘otro’ con el que compartimos un territorio. Las fronteras no son solo geográficas, y no solo delimitan territorios o espacios. Son también una configuración social con la que se siembran divisiones innecesarias [...] El argumento de la película, se construye a partir de la construcción de fronteras como parte de nuestra cotidianidad social, y desde las cuales, percibimos al ‘otro’ [...] La película es un acontecimiento social, y en ella se retrata, no solo el encuentro entre dos culturas ‘opuestas’, sino más bien, el miedo que comparten vascos y andaluces de conocerse unos a otros, el miedo de reconocerse y de aceptarse (Arias Bernal 2014).

La idea, tanto en esta primera entrega como en su secuela, es insistir en el sempiterno constaste entre el norte y el sur, con todas las caracterizaciones estereotipadas regionales que eso conlleva, verbalizadas o transmitidas a través de los elementos paralingüísticos o visuales. Mientras que los andaluces se presentan como abiertos y sociables, pero vagos e incultos, los vascos se ven como huraños, reservados y celosos de su espacio personal; sin embargo, ambas comunidades se aferran mucho a lo suyo y supuestamente sienten desprecio al otro. Por otro lado, los catalanes se tildan de cosmopolitas y modernos, pero superficiales, presumidos y con aires de grandeza.

Rafa: Que yo conozco a Amaia, que ella no va a vivir fuera de Argoitia ni harta de vino. OAC

Koldo: Aúpa para arriba, gandul, que como pise suelo madridista me amputo el pie sin anestesia ni hostias... OAC

Rafa: Estuve a punto de casarme en el norte...pero a mí el sur no me lo quita nadie. ¡Óle! OAC

Yaya: Los andaluces deben ser unas bellísimas personas, pero son todos unos ordinarios...OAC

Amaia (refiriéndose a los andaluces): ¡Panda de vagos! OAV

Pau: Os habrá contado Amaia la que estamos liando para la boda ¡Ahí sí que se mueve mucho *cash*; incluso para mí! No voy a cometer la bajeza de comentarios de cuántos ceros es la cifra de la que estamos hablando... (*susurrando*) ¡Cinco ceros! OAC

7.2. NEGATIVIZACIÓN

En ambas películas encontramos elementos de la autonegativización y la negativización del Otro explícita e implícita, en forma de estigmatización y de etiquetaje tanto de los individuos como de sus costumbres y de su lengua.

Amaia (a Rafa): ¡Que no me toques, españolazo! OAV

Rafa: Que no tienes que seguir viviendo aquí en las Vascongadas, que yo te puedo sacar de aquí. Amaia: Pero ¿qué? ¿Cómo en las Vascongadas?

Rafa: A Sevilla, los dos juntos, ¡coño! Además, allí te puedes peinar como una persona normal, nadie te dice nada. OAV

Rafa: Vete pa' las Vascongadas...

Chica vasca: Mira, ya me voy... ¡Pesado!

Rafa: Sí, pesado. Venga, ya estás tardando en irte...Aitzane, Kokotxa, Eroski, o como mierda te llames... OAC

Joaquín: Primero las Vascongadas, ahora Cataluña... OAC

Rafa: ...de lo que es incapaz es de pisar España. ¡Yo conozco a Koldo! ¡Y Koldo no pisa España! [...] Pero Koldo, ¿tú qué haces aquí? ¡En España! OAC

Koldo: Oyes, pica-pica, dile al maquinista que tire para Barcelona, que yo no puedo pisar Madrid. Prohibidísimo tengo, oyes.

Revisor: ¿Pero tiene usted alguna minusvalía?

Koldo: ¿Qué pues, ahora ser vasco le llamáis minusvalía, zoquete? OAC

Merche: ¿Qué eres, andaluz?

Rafa: Cuidado, que yo a usted no le he faltado al respeto.

Merche: Tranquilo, que yo soy de Cáceres. OAV

Koldo (de Rafa): Me recuerda muchísimo al chaval ese con el que saliste, uno que era del sur...Sí, de Vitoria, ¡pero ojo!, que tenía sus ocho apellidos vascos. OAV

Amaia: Lo más grande es la hostia que te mete mi padre como se entere que eres andaluz... OAV

Rafa: Koldo, por favor, ¿cómo puedes permitir que tu hija se case con un catalán? Encima después de todos los esfuerzos por aceptarme a mí... OAC

Koldo: ¿El catalán un idioma? Pero si eso se entiende todo. Un idioma con fundamento es el euskera, que no entendéis ni hostias. O el alemán. Son idiomas con un par de cojones. El resto son chuminadas.

Rafa: El catalán, qué idioma ni qué idioma. Es un deje, un castellano chapurreado. Es como el andaluz, se comen las letras. Si es que es muy fácil. Mira. ¿Escolti, soci, dove estic las parats dels taxis?

Un hombre: [habla en catalán].

Rafa: Se entiende perfecto, perfecto. ¿Y si vamos dando un paseíto?

Koldo: Igual también.

Rafa: ¿Por allí?

Koldo: O por ahí... OAC

7.3. ALTERIZACIÓN

Tanto en OAV como en OAC se observa la alterización o la degradación del exogrupo para enaltecer la identidad propia, muchas veces precedida o acompañada por la negativización. Koldo no quiere pisar España ni que su nieto sea español, Amaia tampoco quiere vivir fuera del País Vasco, Rafa cree que donde mejor se está es en el sur, Pau, en un alegato racista y materialista, desprecia de una manera indirecta a los andaluces considerándoles genéticamente vagos, y la yaya, en su afán elitista y castizo, glorifica Cataluña y descalifica a todas las mujeres que no sean catalanas.

Rafa: ¡Qué bien has hecho en venir al final, ¡*mi arma!* ¿Tú has visto esto? Si es que esto es bonito para reventar [hablando de Sevilla] [...] Si a mí me da igual si eres vasca o catalana, me da lo mismo, si no te voy a entender, ahora eso sí: tú te pegas una semanita en Sevilla en Semana Santa y el cuerpo lo que te pide es ser español. ¡Claro! Te lo digo yo, que yo he estado viviendo en el norte y lo he sufrido. Y una cosa te digo: un mojón para las Vascongadas. El nacionalismo batasuno se lo curo yo con un buen paseo con un potro cartujano... OAC

Koldo: ¡Aitor no nace en Castilla; nace en Euskal Herria!

Rafa: Pues, ¿no estás viendo que el niño lo que quiere es nacer español?

Koldo (a Amaia): Un niño español no me des, que me arruinas la vida...

Aguanta, bihotza... OAC

Pau: Yo no soy de andar calculando qué porcentaje de nuestros impuestos nos cuesta Andalucía. ¡Pues entre un uno y un dos con cinco por ciento será; ¡yo qué sé! A mí no me escucharán llamaros «vagos» sólo porque genéticamente tengáis una inclinación a trabajar menos... OAC

Yaya: La mujer para casarse tiene que ser limpia y catalana. OAC

Yaya: No sé qué tanto por ciento de tu amor por Pau es interés, pero si es lo que me huelo, cámbiate de banco, porque en este no te vamos a dar ni la cubertería. [...] No, sí; ya sé lo que quieres: la nacionalidad. Claro, la nacionalidad catalana. Desde que Cataluña es independiente, todos los españoles, ¡hala!, *cap aquí*, a buscar una vida mejor. Pero te advierto... OAC

Yaya: Dejadme decirle a Imelda que no tendrá que pasar el mal trago de volver a España porque yo les voy a regalar mi masía y vivirán en una *Catalunya lliure*. OAC

7.4. BORRADO DE IDENTIDADES

Aunque nuestra hipótesis inicial era que no íbamos a encontrar elementos de borrado, en las dos películas sí que ocurren alteraciones de las identidades a nivel etnocultural. Podemos decir que la técnica que los autores utilizan no es exactamente el borrado de identidades propiamente dicho, sino, llamémoslo así, el auto-borrado y la creación de identidades ficticias que llevan a cabo los protagonistas. Así Rafa, el andaluz, en la primera parte se transforma en vasco Antxon para conseguir el amor de Amaia y engañar a su padre, y en la segunda entrega se hace pasar por catalán ante los ojos de la yaya y los invitados a la boda. Igualmente, Merche, la extremeña, se hace pasar por vasca la Anne y supuesta madre de Rafa/Antxon y se siente obligada a vivir sus tradiciones de puertas para dentro por sentirse extranjera, aunque ama profundamente la tierra donde reside. En la segunda parte es Judith la que ejecuta el auto-borrado de su identidad, por tener complejo de inferioridad y sentir vergüenza de ser gallega, así que se hace pasar por catalana, exagerando su acento y su semblante. Igualmente, a una escala más grande, todos los vecinos del pueblo han de hacerse pasar por ciudadanos de una Cataluña recién independizada, para que la matriarca de la familia, Roser, pueda morir tranquila cumpliendo su sueño antiespañol. Es precisamente la yaya, con su actitud prepotente y despectiva, la que hace el único auténtico borrado de identidad del Otro, que se solapa con la alterización: suprime la identidad de Amaia, al mostrar desprecio por su persona y nulo interés en aprenderse su nombre (la llama *Amanda*, *Miranda*, *Hamaca*, *Armanda*, *Imelda*, etc.) para remarcar la faena calificándola de forastera.

Yaya (desde el balcón): No sabéis las ganas que tenía de compartir con vosotros la independencia, que tanto hemos esperado. Ya me han dicho, sí, que las cosechas son más abundantes y que los ríos bajan más caudalosos, y que el Soronelles Fútbol Club, nuestro equipo, ¡ya jugará en la Champions! Bueno, todo esto son exageraciones de mi nieto; pero da igual, porque lo importante, amigos, llegará mañana, cuando nuestro alcalde case al Pau, al *hereu*, con la... forastera. OAC

8. Análisis y comparación de los resultados

Analizando y comparando las dos películas en cuestión, hemos podido llegar a las siguientes conclusiones: en ambas cintas, el hincapié está en los estereotipos regionales que representan el hilo conductor de la historia, envuelta en un prisma de comedia romántica; esos estereotipos se desdoblan en dos vertientes con su respectiva subdivisión: estereotipos verbales directos, o sea verbalizados, e indirectos, a través de los juegos de palabras, equívocos idiomáticos y elementos paralingüísticos (como la exageración de los acentos vasco y catalán); y los estereotipos no verbales, comportamentales y visuales: formas de tratamiento,

maneras de interactuar, elementos gestuales y proxémicos, tradiciones típicas, comida, bebida, vestimenta, banderas y diferentes escenarios de Euskadi, Cataluña y Andalucía.

Según las imágenes predominantes en las dos películas, reflejadas de manera cómica y sobreactuada, utilizando las cuatro estrategias de construcción imagológica del Otro (extrañificación, negativización, alterización y hasta borrado de identidades), los catalanes son representados como cultos, modernos (hípsters), cosmopolitas, pero también tradicionales, independentistas, soberbios, insolidarios, postureros, tacaños y con poco sentido del humor; los andaluces se presentan en clave costumbrista, son abiertos, dicharacheros, folklóricos, religiosos, mujeriegos, fiesteros, vagos e incultos; mientras que los vascos se muestran como huraños, fuertes, rudos, violentos, serios, de sociabilidad baja, pero muy trabajadores, amantes de su tierra y de buena gastronomía, bonachones e íntegros. Lo curioso es que en ninguna de las películas aparecen estereotipos explícitos sobre las mujeres andaluzas y catalanas, solo de las mujeres vascas, así la protagonista se presenta como malhumorada, tensa, reacia a las relaciones sociales y emocionales, despreocupada por su aspecto físico, bruta, pero en el fondo romántica y tierna.

Respecto a la Tabla nº1 (fruto de sondeos, encuestas, chistes y bromas étnicas, titulares y testimonios reales de la prensa) que muestra los estereotipos vinculados al pueblo vasco, andaluz y catalán, podemos concluir que las dos películas enmarcan y hasta caricaturizan la mayoría de ellos y que las únicas novedades en la lista son la modernidad, el amor al arte y el postureo de los catalanes, la religiosidad y el folclorismo de los andaluces y el lado bonachón y tierno de los vascos.

Todos los elementos previamente señalados se pueden sintetizar en la Tabla nº2:

	OAV	OAC
características	<ul style="list-style-type: none"> ▪ vascos: huraños, fuertes, rudos, violentos, serios, socialmente distanciados, trabajadores, amantes de la buena mesa, bonachones, honrados; escasa feminidad de las mujeres ▪ andaluces: abiertos, fiesteros, dicharacheros, folklóricos, religiosos, mujeriegos, vagos, incultos 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ catalanes: cultos, modernos (hípsters), cosmopolitas, soberbios, tradicionales, con poco sentido del humor, tacaños, independentistas, insolidarios, postureros ▪ vascos: las mismas características que en la primera entrega, suavizadas por el amor de Koldo hacia Merche y de Amaia hacia Rafa; son más expresivos, más sociales y más tiernos ▪ andaluces: las mismas características que en la primera entrega, salvo que Rafa se pone más serio y comprometido

nombres, apelativos, saludos y proclamas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Antxon, Amaia, Koldo, aita, ama, bihotza, agur, zer moduz?, eskerrik asko, aupa, Gora Euskadi ▪ Rafa, Curro, Merche, quillo/a, mi arma, manque pierda, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pau, Roser, Judith, iaia, benvingut(s), Plaça de Pep Guardiola, Visca Catalunya ▪ Rafa, Curro, Merche, quillo/a, mi arma, manque pierda, olé, etc.
banderas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ikurriña ▪ rojigualda (oculta-en casa de Merche, en la habitación de Rafa; solo aparece expuesta en la taberna andaluza) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ estelada ▪ rojigualda (oculta y pintada en el pecho de los vecinos del pueblo que se hacen pasar por independentistas catalanes)
escenarios	<ul style="list-style-type: none"> ▪ pueblo vasco, basseri-caserío, herriko taberna ▪ bar andaluz con tablao flamenco, Sevilla (Torre del Oro, la Giralda, Plaza de España, Feria de Abril, calesas, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ puerto de Getaria ▪ estación de Atocha de Madrid ▪ Girona, Monells, masía catalana ▪ Sevilla (Torre del Oro, la Giralda, Plaza de España, Semana Santa, calesas, caballos, etc.)
elementos independentistas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ETA, kale borroka, abertzale, proclamas callejeras y grafittis a favor de la independencia 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ proclamas independentistas, recreación de la independencia de Cataluña
letreros	<ul style="list-style-type: none"> ▪ señalización vial: Ongi etorri Euskal Herria ▪ pintadas en las calles del pueblo y letreros en las tabernas en euskera 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ pancarta grande en la plaza mayor del pueblo: Benvinugts a la Republica de Catalunya ▪ letreros en los bares en catalán
referencias culturales típicas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ kalimotxo, txacoli, pintxos, txapela, lauburi, baserri ▪ Feria de Abril, sevillanas, calesas, flamenco, carteles taurinos, abanicos, rebujito, fino, manzanilla, paella, puchero 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ castellers, sardana, cava, calçots, pan tumaca, butifarra, barretina, masía ▪ Semana Santa (procesiones, costaleros, penitentes), sevillanas, calesas, jamón ibérico, rioja, migas

Tabla nº2: Análisis de los elementos identitarios en OAV y OAC

A pesar de que OAV y OAC estén repletas de tópicos y estereotipos, nos parece importante destacar que, según nuestro punto de vista, los autores de las pe-

lículas tenían en mente concienciar a la sociedad española sobre los riesgos que conlleva etiquetar a los demás en clave étnico-regional y también instruir sobre la importancia de aceptar, respetar e interactuar con el otro. Por eso, hay que subrayar momentos puntuales en las películas que revelan una verdadera apertura de mente, acompañada de pensamiento crítico y concienciación intercultural, en boca de ni más ni menos que de Koldo²⁸, ese vasco reservado, bruto, testarudo, pero un hombre con muchos principios.

Rafa: ¿Cómo vas a permitir que tu hija se case con un catalán?

Koldo: Y a mí qué, si a ese chaval no lo conozco de nada... OAC

Koldo: Estoy en el sur y tan a gusto... OAC

Koldo: Tú pa' mí no eres andaluz, **eres Rafa**, que es bien distinto... OAC

En este ejemplo (el subrayado en negrita es nuestro) podemos percibir el quid de la educación intercultural, cuyo objetivo último es justo enseñar a respetar la diversidad cultural sin hacer hincapié en las diferencias, a permitirse conocer al Otro y a valorar a cada persona según como es y no según de donde proviene.

Rafa: La chavala no tiene culpa de ser vasca... OAV

Rafa muestra su predisposición a acercarse al Otro no solo con palabras, sino con los hechos también, desplazándose primero al País Vasco y luego a Cataluña y accediendo a toda una transfiguración personal, estética y cultural. Lo mismo le ocurre a Amaia cuando, a pesar de todas sus ideas preconcebidas sobre los andaluces y de los principios a los que supuestamente no estaba dispuesta a renunciar, se acerca a Rafa en su territorio utilizando sus mismas armas (paseo por Sevilla en calesa, acompañado de música folclórica) para revelarles lo que siente por él e incluso darle un niño al final de la segunda entrega, después de dejar plantado a Pau en el altar. El catalán también está dispuesto a conocer al Otro y a traspasar las barreras etnoculturales, tanto como la gallega Judith y los recién casados Merche y Koldo. De ahí podemos deducir que, a pesar de sus reticencias iniciales, casi todos los protagonistas de las dos películas, exceptuando a la activa yaya Roser, están interesados en embarcarse en el camino incierto del cruce de culturas. Sin embargo, y por desgracia, no se puede afirmar lo mismo de la sociedad en general –encarnada sobre todo en las figuras de los amigos de Rafa– que

²⁸ El actor que interpreta a Koldo, Karra Elejalde, destaca que se trata de «intentar hacer películas que tiendan puentes, que sean más bien cauterizadoras y hermanadoras», en <https://www.rtve.es/noticias/20151117/8-apellidos-catalanes-secuela-dani-rovira-quiere-cauterizar-hermanar/1255344.shtml>

todavía no está preparada para aceptar la diferencia, por el temor a lo desconocido y el miedo a perder sus propios rasgos distintivos.

9. Conclusiones

Los estereotipos y los tópicos son producto del imaginario social y de los miedos que condicionan la visión del Otro e influyen en la construcción discursiva de la alteridad. Tienen la función de homogeneizar y simplificar la realidad social (utilizando los procesos de categorización y generalización), son determinados culturalmente y se suelen referir a un conjunto de creencias compartidas acerca de los atributos personales que poseen los miembros de un endogrupo. Una característica importante de los estereotipos es «su función cognitiva de tipificación como expresión de la necesidad de la economía lingüística y mental» (Đerić 2009: 19). El contenido de los mismos es importante porque influye en la percepción social, la interpretación de la realidad y sobre todo en la elaboración de juicios de valor que pueden provocar actitudes y comportamientos discriminatorios. Tanto en la propagación de las imágenes estereotipadas como en el intento de su erradicación ejercen mucha influencia los medios de comunicación masivos: la prensa, la televisión, la publicidad, la música y el cine, entre otros. «El cine no sólo ofrece un retrato de la sociedad, sino que también, incluso principalmente, es una industria cultural capaz de condicionar la forma en que la sociedad se va imaginando a sí misma» (*cit. en* Gómez García 2017: 291).

El objetivo de las películas *Ocho apellidos vascos* y *Ocho apellidos catalanes* es intentar entablar un debate sobre el imaginario colectivo y las diferencias etno-culturales y regionales que conforman la sociedad española, apelando al humor y utilizando un tono desdramatizador para poder asomarse a un tema tan espinoso y complicado. Los autores, recurriendo a personajes prototípicos como Rafa, Koldo, Amaia y Pau, sin olvidar a Merche, la yaya Roser o Judith, han entretejido una trama social verosímil para poder arrojar luz sobre las rencillas identitarias que el país lleva arrastrando desde siempre.

El contraste entre las identidades regionales, la vasca y la andaluza en la primera película, y la de los vascos, andaluces y catalanes en su secuela, es uno de los ejes principales de la trama; esas identidades estereotipadas se presentan de un modo exagerado, distorsionado y caricaturesco, no solo para provocar la risa catártica, sino también para sensibilizar y llamar la atención sobre lo generalizadoras que son, burlarse de ellas y de esa manera deconstruirlas, mostrando que cualquier tópico no es más que el desconocimiento de la complejidad del Otro.

La finalidad de estas dos obras cinematográficas es por lo tanto la reivindicación del Otro y una invitación a modo de terapia colectiva de mirarse en el espejo y bucear en su propio ser para percatarse de lo que uno es y lo que le diferencia de los otros. Es obvio que tanto el andaluz, como el catalán y el vasco son idio-

sincrásicamente distintos, pero son lo que son y deberían ser aceptados con sus diferencias, sin ser etiquetados y menospreciados por otros colectivos.

Por ende, creemos que las películas *Ocho apellidos vascos* y *Ocho apellidos catalanes* deben ser estudiadas no solo como productos mediáticos, sino como fenómenos sociológicos también, ya que hacen un llamado a la aceptación y al reconocimiento de la autenticidad y pluralidad cultural dentro de la sociedad española y fomentan la percepción de la diversidad como un valor enriquecedor tanto a nivel individual como colectivo.

Bibliografía

- Andreu Abela, Jaime. *Las técnicas de análisis de contenido: una revisión actualizada*, Sevilla: Fundación Centro de Estudios Andaluces, 2002.
- Arias Bernal, Javier. «Ocho apellidos vascos: El reconocimiento del OTRO», *Yo Altero*, 2014, <https://yoaltero.wordpress.com/2014/08/16/ocho-apellidos-vascos-el-reconocimiento-del-otro/comment-page-1/> [12/12/2021].
- Barrenetxea Marañón, Igor & Gabriela Viadero Carral. «El fin de ETA y Ocho apellidos vascos (2013) de Emilio Martínez Lázaro», *Aportes Revista de historia contemporánea*, 32, 94: http://eprints.lse.ac.uk/87259/1/Viadero_el-fin-de-ETA-y-ocho.pdf [10/12/2021].
- Beller, Manfred & Joep Leerssen (Eds.). *Imagology. The Cultural Construction and Literary Representation of National Characters. A Critical Survey*, Amsterdam: Rodopi, 2007.
- Bogas Ríos, María José. *Estereotipos e identidad andaluces en el cine español. Caso de estudio: el cine andaluz* (tesis doctoral), Madrid: Universidad Complutense, 2018.
- Branković, Srbobran. *Metodi iskustvenog istraživanja društvenih pojava*, Beograd: Megatrend univerzitet, 2009.
- Đerić, Gordana. «Stereotip i studije o Balkanu», *Antropologija*, 9, 2009: 11–26.
- Fernández García, María Jesús. «Imagología: leyendo imágenes e imaginarios desde la Península Ibérica», *Límite*, 8, 2014: 9–18.
- García Rodríguez, Gustavo. «Aproximaciones al concepto de imaginario social», *Civilizar*, 19, 37, 2019: 31–42.
- Gómez García, Juan Antonio (Ed.). *Los Derechos Humanos en el cine español*, Madrid: Dykinson S.L, 2017.
- Grubor, Jelena & Darko Hinić. «Dominantne dimenzije stereotipa u etničkim i nacionalnim vicevima», *Sociologija*, LIII, 4, 2011: 385–399.
- Hervás, Yolanda. «De ‘Vaya semanita’ a ‘Ocho apellidos catalanes’: cómo los tópicos dan para mucho», 2015, <https://www.vivephilipstv.com/vaya-semanita-ocho-apellidos-catalanes-los-topicos-dan-mucho/> [25/12/2021].

- Lebedko, Maria G. «Interaction of Ethnic Stereotypes and Shared Identity in Intercultural Communication», *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 154, 2014: 179–183.
- Leira López, José. «La activación de identidades. La redefinición de endogrupos y exogrupos», *Télos*, XX(2), 2015: 105–121.
- Martínez-Expósito, Alfredo. «La imagen de España en el cine catalán posterior a 2012», en Cristina Martínez Tejero & Santiago Pérez Isasi (Eds.). *Perspetivas críticas sobre os estudos ibéricos*, Venezia: Edizioni Ca' Foscari, Biblioteca di Rassegna iberistica, 16, 2019: 295–309.
- Milosavljević, Olivera. «Nacionalni stereotipi u istorijskoj perspektivi», *Nova srpska politička misao*, 6(1-2), 1999: 7–25.
- Pérez Freire, Silvia. «Situando los imaginarios sociales: aproximación y propuestas», *Imagonautas*, 9, 2017: 1–22.
- Pérez Gras, María Laura. «Imagología: La evolución de la disciplina y sus posibles aportes a los estudios literarios actuales», *Enfoques*, 28(1), 2016: 9–38.
- Rodríguez, Rosa & Miguel C. Moya. «España vista desde Andalucía. Estereotipos e identidad», *Psicología Política*, 16, 1998: 27–48.
- Santaolalla, Isabel. *Los «Otros»: etnicidad y «raza» en el cine español contemporáneo*, Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2005.
- Santos Unamuno, Enrique. «Ficción televisiva y estereotipos (inter)nacionales: un acercamiento imagológico a *El Ministerio del Tiempo* (2015–2016)», *Amnis*, 2018, DOI: <https://doi.org/10.4000/amnis.3324>
- Shohat, Ella & Robert Stam. *Multiculturalismo, cine y medios de comunicación: Crítica del pensamiento eurocéntrico*, Barcelona: Paidós Ibérica, 2002.
- Tajfel, Henri & John C. Turner. «The social identity theory of intergroup behavior», en Stephen Worchel & William G. Austin (Eds.). *Psychology of intergroup relations*, Chicago: Nelson-Hall, 1986: 7–24.
- Torres, Laura. «'Ocho apellidos catalanes', la secuela que trata de 'hermanar y cauterizar'», 2015, <https://www.rtve.es/noticias/20151117/8-apellidos-catalanes-secuela-dani-rovira-quiere-cauterizar-hermanar/1255344.shtml> [11/12/2021].
- Vučetić, Srđan. «Identity is a Joking Matter: Intergroup Humor in Bosnia», *Spacesofidentity.net*, 4(1), 2004: 7–34. DOI: <https://doi.org/10.25071/1496-6778.8011>

Fuentes

- Martínez-Lázaro, Emilio (Dir.). *Ocho apellidos vascos*, España: Telecinco Cinema, 2014.
- Martínez-Lázaro, Emilio (Dir.). *Ocho apellidos catalanes*, España: Telecinco Cinema, 2015.